

Beyer, Jean, *Als Laie Gott geweiht*. Theologisches und Kirchenrechtliches zu den Weltgemeinschaften. Übersetzt und eingeleitet von Hans Urs von Balthasar. Bd. 3 der Schriftenreihe »Der neue Weg«. Einsiedeln, Johannes Verlag, 1964. Gr.-8°, 94 S. – Preis nicht mitgeteilt.

Das vorliegende Bändchen bringt zwei Aufsätze Beyers in deutscher Übersetzung. Beide Aufsätze befassen sich mit dem Wesen der Weltgemeinschaften (*instituta saecularia*): der erste »Die Weltgemeinschaften nach dem Kirchenrecht« (1959) mit dem Eigenwesen der Weltgemeinschaften, ihrer Geschichte in der christlichen Vollkommenheit, ihrer Anerkennung als dritter Vollkommheitsstand neben Orden und Kongregationen und ihrer Stellung im Kirchenrecht, der zweite »Geweihtes Leben in der Kirche« (1963) mit den Formen evangelischen Lebens in der Kirche, den wesentlichen Elementen und besonderen Berufungen des gottgeweihten Lebens.

Die mit viel Liebe und Sorgfalt durchgeführten Analysen und die mit Scharfsinn und Akribie herausgearbeiteten Begriffe und Distinktionen führen zu einer vertieften Erkenntnis des Vollkommenheitsideals und zwingen förmlich dazu, das Wesen der christlichen Vollkommenheit neu zu überdenken und ihre Verwirklichung zu beleben. Es wird ersichtlich, daß das Vollkommenheitsstreben eine Frage der christlichen Existenz ist und alle angeht, sich also nicht in der Abwendung von der Welt erschöpft, sondern sich mit dem Verbleiben in der Welt verbinden und ausweiten muß. Allein schon die Übersetzung der in französischer Sprache verfaßten Aufsätze macht deutlich, wie schwer sich das Deutsche tut, um die Vielgestaltigkeit und den Reichtum religiösen Lebens sprachlich zu umschreiben. Das mag ein Hinweis dafür sein, daß hier einiges nachzuholen ist. Wer um das Leben der Vollkommenheit besorgt ist, wird sich dieses ebenso tiefschürfenden wie anregenden Büchleins gern und dankbar bedienen.

Bamberg

Josef Mörsdorf